



Distr.
GENERAL

A/54/191
21 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия

ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ
ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ДОГОВОРА
О ВСЕОБЪЕМЛЯЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Австрии при Организации Объединенных Наций от 19 июля 1999 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

По поручению моего правительства имею честь в соответствии с правилом 14 правил процедуры Генеральной Ассамблеи просить включить в повестку дня пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи дополнительный пункт неотложного и важного характера, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний".

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи к настоящему письму прилагается пояснительный меморандум, касающийся этой просьбы, свидетельствующий о неотложности и важности данного вопроса. Предлагается, чтобы этот новый вопрос был рассмотрен на пленарном заседании без передачи в какой-либо из главных комитетов.

Имею также честь просить распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

Ханс Петер МАНЦ
Временный Поверенный в делах
Заместитель Постоянного представителя
Австрии при Организации Объединенных Наций

Приложение

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЙ МЕМОРАНДУМ

I

1. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний от 24 сентября 1996 года (именуемый далее "Договор") запрещает производить любые испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы. В преамбуле к Договору государства-участники признают, что прекращение всех испытательных взрывов ядерного оружия и всех других ядерных взрывов посредством ограничения разработки и качественного совершенствования ядерного оружия и прекращения разработки усовершенствованных новых типов ядерного оружия представляет собой эффективную меру ядерного разоружения и нераспространения во всех его аспектах. Таким образом, Договор будет способствовать осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.
2. Подготовительная комиссия Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (именуемая далее "Комиссия") была учреждена в Нью-Йорке 19 ноября 1996 года на первом совещании государств, подписавших Договор. Штаб-квартира Комиссии, которая провела к настоящему времени восемь сессий, расположена в Вене.
3. Комиссия была учреждена с целью проведения необходимых приготовлений к эффективному осуществлению Договора, включая обеспечение оперативного функционирования режима контроля за соблюдением Договора на момент его вступления в силу. Комиссия создала временный технический секретариат, который приступил к работе 17 марта 1997 года в штаб-квартире Комиссии.
4. В соответствии с пунктом 7 текста об учреждении Комиссии, Комиссия имеет право ведения переговоров и заключения соглашений. Сам Договор предусматривает заключение соглашения с Организацией Объединенных Наций.
5. Договор также предусматривает использование имеющегося технического опыта и средств и обеспечение максимальной эффективности с точки затрат путем осуществления совместных мероприятий с другими международными организациями.

II

6. В свете вышесказанного Комиссия 21 апреля 1999 года приняла решение, уполномочивающее Исполнительного секретаря начать переговоры с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций относительно соглашения об отношениях между двумя организациями.
7. Для урегулирования общих отношений между Организацией Объединенных Наций и Комиссией весьма желательно, чтобы Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций начать переговоры с Комиссией с целью заключения такого соглашения, которое применялось бы на временной основе до утверждения Генеральной Ассамблеей и Комиссией.

/...

8. Заключение такого соглашения является вопросом первоочередной важности. В процессе проведения необходимой подготовки к эффективному выполнению Договора должны быть заново построены или модернизированы в соответствии с общими стандартами 321 станция мониторинга Международной системы мониторинга. Комиссия в настоящее время активизирует процесс создания режима контроля за соблюдением Договора, который должен удовлетворять потребностям Договора в отношении контроля на момент его вступления в силу. В этом процессе Комиссия стремится использовать имеющийся технический опыт, сотрудничая, как это предусмотрено Договором, с другими международными организациями. Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и ее программами и специализированными учреждениями является крайне важным для успешной подготовки к вступлению Договора в силу. Такое сотрудничество с программами и органами, а также специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций будет значительно облегчено благодаря заключению соглашения, регулирующего отношения между Организацией Объединенных Наций и Комиссией.
